

Adelantamos aspectos de su libro *La Guerra de los Duraznos*, próximo a aparecer en octubre

Ampuero da "visión juvenil" del golpe

PIERO VALETTE

Con *Nuestros años verde olivo*, su novela más reciente, el escritor chileno Roberto Ampuero acordó definitivamente al escenario de las controversias políticas. El texto fue prohibido en Cuba por presentar una visión desventajosa de los ideales revolucionarios, y su autor —ex militante de las Juventudes Comunistas— fue acusado por algunos de traicionar los principios que antes abrazó. Pero Ampuero mantiene su intención de revisar el pasado cercano a través de la literatura. La editorial Andrés Bello ya anunció la publicación de un libro suyo para la primera semana de octubre: *La Guerra de los Duraznos*. Se trata de una novela de aventuras dirigida a un público infantil y juvenil, donde Ampuero revisa el ambiente bajo el régimen de Pinochet a través de la mirada de un grupo de niños. Entre ellos se encuentran con un prófugo del gobierno militar, gravemente herido, y se enfrentan con un dilema: devolvérlo o ayudarlo. Incluso, la pequeña hija de un oficial de ejército, Eba, debe optar entre la lealtad a su padre —quien dirige la operación de búsqueda del fugado— o a sus amigos de aventuras.

La novela fue publicada por primera vez en Alemania, durante los años '80. El autor explica que hizo algunas modificaciones para dotar a esta primera edición en español de mayor suspense y fluidez. Probablemente será la visión del mundo chileno reflejada en el texto la que saque algunas chispas, sobre todo por el tipo de público al que apunta la historia. A este y otros temas se refiere Ampuero desde su residencia de Iowa, Estados Unidos.

—¿Considera que la narrativa juvenil chilena ha sido menguada con los temas históricos y políticos recientes?

—Me sorprende que aún no exista en Chile una narrativa para jóvenes y niños que refleje

La versión inicial de la novela circuló en Alemania, en los '80. El volumen, que se editará por primera vez en español, cuenta una breve historia de aventuras ambientada en la primera época del gobierno de Pinochet. A través de ella, el escritor viñamarino pretende acercar a los lectores adolescentes a un período controvertido de la historia nacional.



"Por qué nació no ha de existir para la literatura juvenil chilena el período entre 1973 y 1989", pregunta Ampuero

la historia reciente del país. ¿Se piensa acaso que los niños no han escuchado a sus padres o abuelos hablar a favor o en contra del "Oso"? ¿Será que los autores tienen poca imaginación? En Europa existen colecciones de novelas para niños y jóvenes que se refieren a las etapas más álgidas de la historia de esos países, como la Segunda Guerra Mundial o la Guerra Civil. ¿Por qué nació no ha de existir para la literatura juvenil chilena el período entre 1973 y 1989?

—No creo usted que un sector podría acusarlo de traspasar a niños y jóvenes una visión sesgada de la sociedad?

—Lo cierto es que *La Guerra de los Duraznos* constituye la primera novela chilena para jóvenes que aborda la vida bajo el régimen militar. Está escrita a partir de una óptica denominada, desde luego, porque es imposible escribir desde la "neutralidad" sobre ese período. Pero yo creo que la literatura se va haciendo en forma de diálogo; uno obra respondiendo a otros y ninguna tiene la última palabra. Espero que después de mi novela surjan otras que aborden el tema desde perspectivas diferentes.

—En el libro, la relación del grupo de niños con el prófugo del régimen se cruza con otra historia: un combate contra una pandilla rival para defender su "club" de reuniones. ¿Procura esta pelea entre menores reflejar la confrontación que se dio en el mundo adulto?

—En *La Guerra de los Duraznos* hay una escena de mucho suspense, cuando un grupo de muchachos intenta arrebatarse a los protagonistas la cabecera en la cual se juegan. Se produce una batalla campal en que los chicos se arrojaban duraznos de un árbol. Los protagonistas son muchachos serios, pacíficos, inocentes, enemigos de la violencia, pero en un momento determinado se ven obligados a defender su club ante el ataque del grupo "Los Excepcionales". En esta circunstancia des-

MEJORES DE EDAD

En una reciente carta pública al general Izurieta, Ampuero le hace preguntas directas que tratan de reflejar la claridad que exigirá el ciudadano común frente a las estrategias, presiones y mensajes ocultos que se cruzan entre el poder cívico y el militar.

—¿Dicha actitud suya, que algunos podrían catalogar como inocente, es la misma que parecen presentar los niños de la novela que no entienden los enredos políticos de los adultos?

—Soy un convencido de que los ciudadanos tenemos pleno derecho a que las autoridades nos expliquen lo que hacen en el marco de sus funciones. Y esto es válido para las autoridades civiles y militares. No puede haber mensajes encriptados de un poder a otro sin que el ciudadano común y corriente entienda sus contenidos. El país es de todos, porque todos lo financiamos, y aquí no sobra nadie. El tono de supuesta inocencia de la carta se debe a que las autoridades no explican los asuntos que terminan por afectar nuestras vidas, y a que negocian y deciden al respecto empleando un discurso para iniciados. Es decir, nos convierten en menores de edad, si en muchachos como los de *La Guerra de los Duraznos*, que ignoran lo que ocurre en el país, pues sus padres no se lo revelan, a pesar de que las vidas de todos quedan marcadas bajo esas circunstancias.

cubren que los derechos hay que defenderlos, que, como decía José Martí, "los derechos no se mendigan; se toman, simplemente".

—Usted ha dicho que como novelista no pretende explicar hechos históricos, sino reconstruir ambientes. Sin embargo, llama la atención que en este libro no se refleje el clima confrontacional de la época a través de un lenguaje más fuerte. Incluso, durante las escenas de enfrentamiento lo más duro que dice un soldado es "¡Callate, virgo de porquería!". ¿Por qué?

—La violencia no aparece en esta novela reflejada en un lenguaje sucio. En ninguna de mis novelas hay lenguaje sucio. La violencia no necesita palabras vulgares para ser mostrada. Pero varias escenas del libro reflejan, según quienes lo han leído, el ambiente que vivió Chile en los años setenta. Tampoco existen escenas naturalistas, porque no me interesa la descripción naturalista, sino la descripción que más bien sugiere las cosas mediante ambientes, diálogos y conflictos.

—En la novela, los chicos hacen pensar su amistad por sobre las diferencias políticas de los adultos. ¿Son los niños los inocentes y "despolitizados" de aquella época, los llamados a conseguir la reconciliación que no han logrado sus padres?

—Soy un convencido de que el reconocimiento nacional sólo lo lograrán las generaciones futuras, pues los adultos estamos demasiado marcados por las opciones y complicidades de 1973. Novelas como *La Guerra de los Duraznos* se leen con asombro. Los padres de los muchachos protagonistas del libro tienen obviamente convicciones políticas encontradas y están divididos, como lo estuvo el país, pero los muchachos son capaces de superar esa división y de trabajar en conjunto en torno a una tarea: la defensa de la sede de su club y la solidaridad con un desconocido que les parece un buen hombre, aunque no tienen la certeza de ello.



Lo cierto es que *La Guerra de los Duraznos* constituye la primera novela chilena para jóvenes que aborda la vida bajo el régimen militar. Está escrita a partir de una óptica denominada, desde luego, porque es imposible escribir desde la "neutralidad" sobre ese período. Espero que después de mi novela surjan otras que aborden el tema desde perspectivas diferentes.

Roberto Ampuero

Ampuero da "visión juvenil" del golpe [artículo] Pedro Vallette

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Vallette, Pedro

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Ampuero da "visión juvenil" del golpe [artículo] Pedro Vallette. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile